

醫生會按病者的需要，適當地使用各種藥物以控制徵狀。一般而言，這些藥物產生副作用的機會較低，病者服藥後如有不良反應，應盡快告知醫護人員，並可能需要調整劑量。

徵狀	常用藥物名稱	藥物功能 / 適用徵狀	藥物副作用 / 注意事項
噁心 / 嘔吐	Dexamethasone	<ul style="list-style-type: none"> 輔助治療疼痛、呼吸困難、腫痛壓迫、噁心、嘔吐 增加食慾 	<ul style="list-style-type: none"> 長期使用後血糖增加（特別是糖尿病人），面部浮腫、水份滯留、較易受感染、偶有興奮、不能入睡等 可能引起腸胃不適，可與食物一起服用
	Haloperidol	噁心嘔吐、混亂不安	口乾、便秘、嗜睡、肌肉痙攣
	Prochlorperazine	止嘔吐及止頭暈	口乾、便秘、肌肉痙攣
	Codeine	<ul style="list-style-type: none"> 只適用於治療乾咳，能鎮靜咳嗽中樞而抑制咳嗽 紓緩輕度至中度痛症 	偶有頭重腳輕、暈眩、發汗、噁心、嘔吐、便秘
	Metoclopramide	解除腸胃蠕動異常引致的噁心、嘔吐、胃脹、食慾不振等	肌肉痙攣
便秘	Glycerin Suppositories	油性潤滑劑，能夠軟化糞便以排出體外	—
	Lactulose	<ul style="list-style-type: none"> 便秘、肝昏迷 可令大腸腔內水份增加，從而使糞便膨大及軟化，促進大腸蠕動，軟化糞便以排出體外 	<ul style="list-style-type: none"> 腸痙攣 若劑量過大可能會引起腹痛、腹脹及噁心
	Senna	刺激性瀉藥，刺激大腸的蠕動，將糞便排出體外	用量大時可能會引起噁心、腹痛
	Bisacodyl Bisacodyl Suppositories	<ul style="list-style-type: none"> 便秘 促進腸道蠕動，幫助排便 	<ul style="list-style-type: none"> 偶有腹絞痛 一般須在睡前服用；服用前與服用後一小時不可以喝牛奶或服用抑制胃酸分泌的胃藥
腹瀉	Loperamide	<ul style="list-style-type: none"> 急、慢性腹瀉 抑制腸道蠕動，加強對水份的吸收 	偶有口乾、胃腹痙攣和皮膚過敏

「壽元早有註定，人總會離開世界，所以應積極面對。」
(一位末期癌症患者)

醫院管理局於以下的公立醫院提供紓緩治療服務：



*參與「李嘉誠基金會寧養服務計劃」的寧養中心

醫院管理局得到李嘉誠基金會支持，攜手推廣「李嘉誠基金會寧養服務計劃」（「計劃」），於2007年10月開始分階段開展，並於2008年4月全面推行，在公立醫院既有的紓緩治療基礎上，以每個公立醫院聯網的腫瘤中心為據點，發展「一條龍」式紓緩治療服務。「計劃」擴大全港七個醫院聯網紓緩治療的涵蓋範圍，擴展社區的參與層面，由醫管局跨專科的專業醫護團隊提供支援，緩解末期癌症病者身體承受的痛苦，給予臨終關懷，讓病者可以有尊嚴地活到最後一刻。「計劃」期望可以在三年間，為本港的紓緩治療揭開新一頁。



常見的徵狀及處理小貼士

癌症病者會因病情轉變或腫瘤的病理變化，令身體出現不同的徵狀，因而感到不適。紓緩治療在於使用藥物及各種輔助療法，**紓緩各徵狀帶來的痛苦，提高生活素質**。癌症的徵狀，影響病者身、心、社、靈各方面，所以有效的紓緩，要**基於全人照顧的理念及紓緩治療團隊各成員的配合**。

常見的徵狀及處理原則

- 癌症常見的徵狀包括有疼痛、噁心、嘔吐、氣促、咳嗽、食慾不振、便秘、失眠、口乾、水腫、疲倦、四肢無力、腹脹等；心理上或會有緊張、焦慮、情緒低落等。
- 病者可能同時有多種徵狀，而徵狀背後亦可能有多種成因。**徵狀之間也常有關連**，如心情焦慮會令氣促情況加劇，相反地，**改善個別不適徵狀，或可同時減輕其他不適**。
- 醫護人員的專業及詳細評估，可**有效鑑別徵狀的成因**，從而提供適切的紓緩方案。
- 在過程中，**醫護人員會與病者及其家人商量**，病者對治療的取向亦是考慮因素之一；而清楚解釋治療的作用和可能出現的副作用，都會加強病者及其家人的信心。
- 徵狀的處理可**從基本原則著手**，如協助病者採用舒適的坐臥姿勢，維持身體乾爽清潔，都可提升病者的舒適程度。
- **家人是病者在紓緩治療中的好伙伴**，加強支持及輔助病者，可令治療事半功倍。

徵 狀*	可能成因	處理小貼士
噁心 / 嘔吐	便秘、心情緊張、強烈痛楚、嚴重咳嗽、體內電解質出現不平衡、腫瘤壓迫腦部導致壓力增加、腫瘤阻塞腸道、接受化療或電療過程的反應、藥物副作用等	<ul style="list-style-type: none"> ● 少食多餐 ● 若醫生有處方止嘔藥，可在進餐前半小時服用 ● 避免刺激、難聞的氣味
氣促	肺部問題如腫瘤、肺積水、肺炎、慢性呼吸道疾病；或是心臟功能減退、腎功能衰竭等慢性疾病；另緊張的情緒可加劇氣促，造成惡性循環	<ul style="list-style-type: none"> ● 保持空氣流通，如打開窗戶，開電風扇 ● 讓病者坐起來，身體傾向或伏向前 ● 家人可輕撫病者背部以緩和緊張情緒 ● 使用氧氣者，確保氧氣分量及輸送無誤；如醫生有事先指示，可以按指示增加氧氣度數
咳嗽	呼吸道受到刺激，會引起咳嗽，如肺積水、腫瘤阻塞氣管、呼吸道感染、哮喘、胃酸倒流、鼻水回流等	<ul style="list-style-type: none"> ● 醫生會按成因及痰量而決定用藥去壓抑咳嗽，或是令痰隨咳嗽排出；應循醫生指示服藥 ● 病者若痰中帶血，應按指示服用止血劑 ● 避免引發咳嗽的因素，如冷空氣、冷飲或進食含果酸的食物
食慾不振	消化道疾病或腫瘤、疼痛、噁心、便秘、口腔潰爛、腹水、藥物的副作用與病者的心理因素等	<ul style="list-style-type: none"> ● 少食多餐 ● 保持口腔清潔 ● 紓緩口乾、作嘔、便秘、痛楚、情緒等徵狀可改善食慾不振 ● 因應口味的改變而準備一些喜歡的食物 ● 進食時盡量放鬆心情，不宜強行進食
便秘	長時間臥床、缺乏運動、飲水及攝取纖維素不足、精神緊張、藥物副作用、腫瘤阻塞腸道等 便秘可誘發噁心、嘔吐、食慾不振、痔瘡出血、腹脹與腹痛	<ul style="list-style-type: none"> ● 止痛藥引起的便秘，只要配合醫生處方的輕瀉藥，就可以紓緩 ● 應多進食含豐富纖維素的食物如新鮮蔬果，多喝水 ● 如有便意，應盡快如廁 ● 反覆進行鼓脹、收縮的腹部運動，促進腸道蠕動
腹脹	腹腔或骨盆腔有腫瘤病者較常有腹痛或腹脹徵狀；肝腫瘤壓迫會令胃的空間變小，亦會出現腹脹；此外，部分病者長期臥床，會有便秘徵狀，也會因此出現腹脹	<ul style="list-style-type: none"> ● 藥物可改善大部分腹脹情況 ● 少食多餐，病者應嘗試放慢進食的速度，細細咀嚼 ● 保持大便通暢
口乾	病者體質較弱，容易感染口腔疾病，而藥物或頭頸放射線治療有機會導致口乾與疼痛	<ul style="list-style-type: none"> ● 多喝開水 ● 進食刺激口水分泌或滋潤口腔的食物如菠蘿粒、無糖香口膠、小冰塊等
水腫	活動量減少、體內蛋白質過低、心臟、肝臟或腎功能下降、腫瘤導致身體的淋巴循環阻塞、手術或放射治療引致纖維化等	<ul style="list-style-type: none"> ● 醫生會因病情處方去水藥 ● 將出現水腫的部位提高，如抬手過肩，提腿至臀部的高度等 ● 穿上壓力襪或用繃帶包紮水腫部位 ● 若出現紅、痛和熱的情況，須立即求醫
失眠	晚間出現的徵狀如疼痛、氣促、咳嗽、夜尿等，以及患病壓力和情緒困擾等；睡眠規律失調亦很常見	<ul style="list-style-type: none"> ● 有效的徵狀控制可減少睡眠的滋擾 ● 睡前避免過度進食、飲水、或看刺激性的電視節目或書刊 ● 日間盡可能減少睡覺 ● 提供配合的環境，如減少燈光、聲量，合適的氣溫 ● 沐浴、輕柔的按摩、柔和的音樂，可助放鬆精神 ● 有需要時，醫生會處方短期的安眠藥
疲倦 / 四肢無力	癌病及其者治療會令身體變得虛弱，四肢無力。此外貧血、體內電解質不平衡、心臟病、肺病、腎病、內分泌失調都可能產生疲勞徵狀。而服用嗎啡類藥物也有令人疲倦的副作用	<ul style="list-style-type: none"> ● 醫生會適當處方輔助藥物，減輕治癌藥物的副作用，或為貧血及其他器官功能問題，提供針對性的治療 ● 適當減輕活動的負荷 ● 復康運動的適應性，因病情而異，醫護人員會提供意見，共同瞭解合理的期望

*有關疼痛的處理，請參閱另一單張

「我們希望你知道，你並非孤單，而癌症帶來的痛苦，亦往往能夠控制及紓緩。」

(一位資深紓緩醫學專科醫生)

